Hn/Cours de français E1 Au plaisir de lire le 20 novembre 2019

À l’étroit:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Qui? | Où? | Quand? | Quoi? | Pourquoi? |
|  |  |  |  |  |

D’un quai à l’autre:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Qui? | Où? | Quand? | Quoi? | Pourquoi? |
|  |  |  |  |  |

Une fille de...

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Qui? | Où? | Quand? | Quoi? | Pourquoi? |
|  |  |  |  |  |

Hn/Cours de français E1 Au plaisir de lire le 20 novembre 2019

À l’étroit:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Qui? | Où? | Quand? | Quoi? | Pourquoi? |
| un garçon de 17 ans  le père  sa belle mère Déborah (la nouvelle femme de son père)  trois demi-sœurs  son frère Max | dans la voiture sur l’autoroute vers Agen | pendant la journée (J’aurais avalé le ciel dans le bleu) | Ils vont chez les Pruneaux, la famille de Déborah  le protagoniste déteste Déborah et n’a pas envie de voir sa famille  il réfléchit sur la «fausse famille»  depuis dix ans ils font la même route | les parents se sont séparés il y a dix ans  la justice a décidé: les parents se partagent les enfants un week-end sur deux et la moitié des vacances |

D’un quai à l’autre:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Qui? | Où? | Quand? | Quoi? | Pourquoi? |
| Xavier  sa mère avec un sac, son appareil photo et un carnet de rendez-vous | le hall de la gare de Lyon | Dimanche soir à 19.57 | Xavier attend sa mère depuis 20 minutes  il s’achète un cahier | il a passé le week-end chez son père à Clermont et maintenant la semaine chez sa mère commence  elle est en retard parce qu’elle a fait une interview |

Une fille de...

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Qui? | Où? | Quand? | Quoi? | Pourquoi? |
| une fille  sa mère dans une robe mousseline verte  des dames bien habillées, élégantes  un vieil homme | dans une belle boutique | La fille se souvient de ce jour à l’âge de 4 ans | En entrant dans la boutique de luxe, tout se brise. Elle doit attendre sa mère qui n’en a pas pour longtemps et a le droit de choisir des chaussures.  Son enfance s’arrête là. | La mère part avec l’homme et fait des choses bizarres avec des hommes.  La fille réalise qu’elle n’est pas un enfant comme les autres. |

Hn/Cours de français E1 Au plaisir de lire le 21 novembre 2019

**À l’étroit: Relis le texte, p. 5-10 et trouve les expressions françaises qui correspondent aux expressions allemandes suivantes.**

1. Abendkuss: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. schmusen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. so werde ich gleichzeitig bei Mama und Papa sein: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Man muss immer erklären, wer das Sorgerecht hat. : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. wenn sie immer da sind: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. Sie braucht Zeit. : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7. ohne die Trennungen zu erleiden mit zugeschnürter Kehle und der Wunde im Herzen

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. Das vernichtet die Kühlschränke. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. sich hoffnungslos in jmd. verlieben: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10. dass er sich jedes Mal an sie erinnert: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Solutions:**

1. baiser du soir (10)

2. câlin (10)

3. comme ça je serai à la fois chez Papa et chez Maman. (9)

4. Faut toujours expliquer qui a la garde ou pas la garde. (9)

5. quand ils sont là tout le temps (9)

6. elle met du temps (p. 10)

7. sans subir les séparations la gorge serrée et la plaie dans le cœur

8. Ça dévaste les frigidaires. (8)

9. s’enticher de qn.

10. pour qu’il s’en souvienne à chaque fois...

Hn/Cours de français E1 Au plaisir de lire le 21 novembre 2019

**Une fille de...: Relis le texte, p. 5-10 et trouve les expressions françaises qui correspondent aux expressions allemandes suivantes.**

1. Weg für die Verliebten- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. ich bin stolz ihr die Hand zu halten. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. sie nimmt mich in die Stadt mit. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. dass man wiedergeboren werden kann- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. unschuldig- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. und verlässt mich- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7. Du wirst schön brav sein. - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. Ich begreife es durch den Blick der Verkäuferinnen... - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. ....die die die Farbe der hellroten Lippen meiner Mutter haben. - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10. die Boshaftigkeit- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Solutions:**

1. sentier pour les amoureux (5)

2. je suis fière de lui tenir la main (7)

3. elle m’emmène en ville (6)

4.que l’on puisse renaître (5)

5. innocent,e (7)

6. et m’abondonne (8)

7. Tu seras bien sage (8)

8. Je le saisis dans le regard des vendeuses (9)

9. ...celles qui ont la couleur des lèvres incarnates de ma mère (10)

10. la méchanceté (7)

1. Échauffement: Aussagen zur Familie (aufdecken...) (5)

2. Einstieg:

Mit Bildern und Gegenständen Assoziationen zu den ersten beiden Kapiteln verknüpfen

Auswahl an Bildern (la gare, un cahier, un appareil photo, un couscous, karateanzug, l’autoroute, les bagages, la nuque, les demi-soeurs, Agen les chaussures rouges, une porte, la table de la cuisine, une poupée, des doigts avec les bagues, (alle auf den Tisch)

(Redemittel: OHP)

choisissez un objet/une photo

La photo, l’objet me fait penser à,

...me rappelle la situation quand...- parlez d’abord en groupe avec les élèves qui

lisent le même livre (vorgegebene Gruppen)

Diff: in Büchern nachschauen (ca. 5-7 Minuten)

3. Erarbeitungsphase: (Ziel: Vertiefendes Textverständnis)

Quelle phrase va avec quel texte?

4. Faire la connaissance des protagonistes Hanna, Xavier et Greg (siehe Interviewblatt)

5. Que savez-vous déjà de votre protagoniste? Présentez-le/la aux autres...Les autres: Prenez des notes...

**Cherchez les phrases qui correspondent à votre roman et réfléchissez dans quel contexte elles sont mentionnées**

«Je suis là comme un migrant clandestin, un cheveu sur la soupe, (...). Une erreur de casting.» (p. 6)

«La justice sait. Ça coûte cher, mais elle sait. Elle sait quand on a envie du chat ou du canari, du baiser du soir (...), du lapin angora (...), du match de foot (...).» (p.10)

«La pension alimentaire. Le gros mot est lâché. Eh oui, qu’est-ce que ça mange les mômes.» (p.8)

«Depuis, j’ai toujours vu la nuque de cette autre femme, la femme de mon père, (...). C’est toujours fade, de toute façon, une belle-mère.» (p.5)

«Mon enfance s’arrête là.» (p.7)

«L’absence de ma mère me fait mal.» (p.8,9)

«À quatre ans dans cette boutique je réalise que je ne suis pas un enfant comme les autres.»

«Je viens d’acheter ce cahier.» (p.5)

«L’heure à laquelle le train de Clermont entre en gare. Et l’heure à laquelle, pour moi, le week-end chez mon père se termine et la semaine chez ma mère commence.»

«Mais ne te fais pas de soucis, je suis en route,...» (p. 6)

«Ça crie aussi parfois, surtout quand un certain Pavel vient la voir.» (p.12)

«...je surprends (zufällig aufdecken) les bleus sur le corps de ma mère.» (p. 12)

«tous les boulots du monde font pleurer les gens»(p. 15)

Parfois j’ai l’impression que les plans qu’elle a pour moi existaient déjà avant ma naissance.

L’image me fait rire: Mes parents ne se parlent plus depuis dix ans. Ils ont besoin d’habiter à 500 km l’un de l’autre pour se supporter. (

Hn/Cours de français E1 Au plaisir de lire le 27 novembre 2019

 **Cherchez les phrases qui correspondent à votre roman et réfléchissez**

**dans quel contexte elles sont mentionnées.**

1. «Je suis là comme un migrant clandestin[[1]](#footnote-1), un cheveu sur la soupe, (...). Une erreur[[2]](#footnote-2) de casting.»

2. «Mon enfance s’arrête là.»

3. «La justice sait. Ça coûte cher, mais elle sait. Elle sait quand on a envie du chat ou du canari, du baiser[[3]](#footnote-3) du soir (...), du lapin angora (...), du match de foot (...).»

4. «Je viens d’acheter ce cahier.»

5. «La pension alimentaire[[4]](#footnote-4). Le gros mot[[5]](#footnote-5) est lâché. Eh oui, qu’est-ce que ça mange les mômes[[6]](#footnote-6).»

6. «Ça crie aussi parfois, surtout quand un certain Pavel vient la voir.»

7. «L’heure à laquelle le train de Clermont entre en gare. Et l’heure à laquelle, pour moi, le week-end chez mon père se termine et la semaine chez ma mère commence.»

8. «L’absence de ma mère me fait mal.»

9. «À quatre ans dans cette boutique je réalise que je ne suis pas un enfant comme les autres.»

10. «Mais ne te fais pas de soucis, je suis en route,...»

11. «...je surprends[[7]](#footnote-7) les bleus[[8]](#footnote-8) sur le corps de ma mère.»

12. «tous les boulots[[9]](#footnote-9) du monde font pleurer les gens»

13. «Depuis, j’ai toujours vu la nuque[[10]](#footnote-10) de cette autre femme, la femme de mon père, (...). C’est toujours fade, de toute façon, une belle-mère.»

14. «Parfois j’ai l’impression que les plans qu’elle a pour moi existaient déjà avant ma naissance.[[11]](#footnote-11)

15. «L’image me fait rire: Mes parents ne se parlent plus depuis dix ans. Ils ont besoin d’habiter à 500 km l’un de l’autre pour se supporter[[12]](#footnote-12).»

L’image...., l’objet....

...me fait penser à...

...me rappelle la situation quand...

1. un migrant clandestin- ein illegaler Migrant [↑](#footnote-ref-1)
2. une erreur- ein Fehler [↑](#footnote-ref-2)
3. un baiser- Kuss [↑](#footnote-ref-3)
4. la pension alimentaire- der Unterhalt [↑](#footnote-ref-4)
5. le gros mot- das Schimpfwort [↑](#footnote-ref-5)
6. un môme- ugs. für Kinder [↑](#footnote-ref-6)
7. surprendre- hier: zufällig aufdecken [↑](#footnote-ref-7)
8. un bleu- blauer Fleck [↑](#footnote-ref-8)
9. un boulot- ein Job [↑](#footnote-ref-9)
10. la nuque- Nacken [↑](#footnote-ref-10)
11. la naissance- Geburt [↑](#footnote-ref-11)
12. se supporter- sich ertragen [↑](#footnote-ref-12)